

الاتجاهات الموضوعية في شعر ابن الفارض في ضوء دراسة القدماء

داليا علي الياسري

أ. د علي كريم المسعودي

جامعة كربلاء- كلية التربية للعلوم الإنسانية - قسم اللغة العربية

الملخص

إن اتجاه الشاعر الصوفي إلى عزلته وانعكافه عليها جعله في نأي عن موضوعات الشعراء التقليدية كال مدح و الحماسة والرثاء... وعليه رأى النقاد والدارسون القدماء في ديوان ابن الفارض خروجاً عن المسار السائد لدى شعراء تلك القرون، فالشعر الصوفي تكاد موضوعاته تكون محدودة، ولو عدنا إلى مفاهيمها لاتضح أنها كلّها تصب في موضوع واحد وهو الحب الإلهي، فما يعتري المحب من مشاعر هي ذاتها موضوعاتهم، كالحزن، ولوّعة الفراق، والتذلل للمحبوب، وطيف الخيال... وحتى الخمرة فسببها هو مشاهدة الجمال المطلق متمثلاً بالحضرة الإلهية، وعليه جاء هذا البحث دراسة لبيان الجانب الموضوعي في شعر ابن الفارض، منقسمًا على مقدمة، وموضوعات شعرية وهي الغزل الإلهي، والخمرة، وأخرى مفرقة كالحزن، والخوف، التذلل والخضوع ، وخاتمة موجزة للنتائج التي تم التوصل إليها.

Summary

The tendency of the Sufi poet to his isolation and his reflection on it made him far from traditional topics such as praise, enthusiasm, and lament ... and accordingly, the ancient critics and scholars saw in Ibn al-Farid's poetry a departure from the path prevailing among the poets of those centuries. All of them are focused on one subject, which is divine love, so what the lover experiences of feelings are the same as their themes, such as sadness, the anguish of separation, the humiliation of the beloved, the spectrum of imagination ... and even wine, its reason is to witness the absolute beauty represented by the divine presence, and accordingly this research came as a study to clarify the objective side In the poetry of Ibn al-Farid, divided into an introduction, and poetic themes, which are divine spinning, and wine, and others divided such as sadness, fear, humiliation and submission, and a brief conclusion of the results that have been reached

المقدمة:

عُمر بن الفارض شاعر التصوف الإسلامي، ولد في القاهرة سنة(576هـ) وتوفاه الله سنة(632هـ)⁽¹⁾، معاصر لعدد من ملوك بني أيوب، إذ عاش في عصر قلق مضطرب بحكم الحروب التي استعرت نارها فيه، اسfer عنه نتاجاً خصباً ومتنوّعاً من النواحي الدينية و الأدبية و العلمية⁽²⁾، حظي الشاعر بمكانة جليلة في عصره، إذ كانت له شخصية فريدة اشتهرت في تركيبها ثلاثة بقاع : الشام وفيها أصله، والحجاز وإليه حنينه،

ومصر وفيها مقامه ، فهو شاعر مصر والشام والجaz ، وله في هذه الأقطار الثلاثة محبوون يرونـه مترجماً لأدق ما يضمرونـ من نوازع القلب والوجـان⁽³⁾ .

خلف الشاعر- ابن الفارض- ديواناً مفرداً وفريداً ترتفـع فيه عن أيّ قولٍ يصلـه بسلطة أو دولة، فخلا من مدحٍ أو رثاءٍ أو أيّ غرضٍ شعري يُقال لآدمي ، وهذا الأمر لا يتوقف عند ابن الفارض فحسب ، بل هذا ديدن المتـصوفة ؛ "فأولى تخصـيات الصـوفية ... ترك ما لا يعنيـهم ، وقطع كلّ عـلاقـة تحـول بينـهم وبينـ مقصـودـهم وـمطلوبـهم ، إذ ليس لهم مقصـودـ ولا مطلوبـ غير الله"⁽⁴⁾ ، وقيل "أنـ الصـوفي ابنـ وقـته ، ويرـيدونـ بذلك : أنهـ مشـتـغلـ بماـ هوـ أولـيـ بهـ منـ العـبـادـاتـ"⁽⁵⁾ ، فـعـندـهمـ التـقـرـبـ للـلهـ أـوـلـاـ والتـكـسبـ بـرـضاـهـ ثـانـيـاـ،ـ هـذـهـ جـلـ مـوـضـوـعـاتـ شـعـراءـ التـصـوفـ .

يتـخذـ هـذـاـ التـقـرـبـ سـلـوكـياتـ خـاصـةـ وـمـفـاهـيمـ مـتـقـقـ عـلـيـهاـ بـيـنـ الـمـتـصـوـفـةـ،ـ فـمـاـ هوـ مـعـرـوفـ أـنـ لـكـ عـلـمـ اـسـطـلاـحـاتـ مـفـتـاحـيـةـ،ـ وـعـلـمـاءـ يـمـثـلـونـ مـرـاجـعـ لـإـيـضـاحـ مـاـ تـعـسـرـ فـهـمـهـ نـتـيـجـةـ لـذـكـ قـيلـ :ـ "مـنـ أـشـكـ عـلـيـهـ عـلـمـ مـنـ عـلـومـ هـؤـلـاءـ الـمـتـصـوـفـةـ الـذـيـنـ تـكـلـمـواـ فـيـ موـاجـيـدـ الـقـلـوبـ...ـ،ـ فـلـيـسـ لـهـ أـنـ يـرـجـعـ فـيـ ذـكـ إـلـىـ عـالـمـ مـنـ يـكـونـ هـذـاـ شـائـهـ،ـ وـيـكـونـ مـنـ مـنـ قـدـ مـارـسـ هـذـهـ الأـحـوالـ...ـ"⁽⁶⁾،ـ يـحـيـلـنـاـ هـذـاـ إـلـىـ تـبـرـيرـ سـبـبـ هـالـةـ الـغـمـوضـ وـ الـتـنـاقـضـاتـ الـتـيـ اـحـاطـتـ بـجـهـودـ بـعـضـ الدـارـسـينـ فـيـ التـصـوفـ؛ـ فـأـسـرـارـهـ تـكـادـ تـكـونـ مـنـغـلـقـةـ عـلـىـ اـتـبـاعـ هـذـاـ المـذـهـبـ بـمـقـامـاتـهـ وـأـحـوالـهـ.

عـبـرـ الـمـتـصـوـفـةـ فـيـ الـمـقـامـاتـ وـ الـأـحـوالـ عـنـ سـلـوكـياتـ مـادـيـةـ،ـ وـاـخـرـىـ روـحـيـةـ،ـ تـمـتـلـتـ الـأـولـىـ بـرـياـضـاتـ وـمـارـسـاتـ بـعـضـهاـ حـرـكـيـةــ وـهـيـ أـبـعـدـ مـاـ تـكـوـنـ عـنـ غـرـضـ الـدـرـاسـةــ وـالـثـانـيـةـ رـأـتـ فـيـ الـمـارـسـاتـ الـرـوـحـانـيـةـ وـسـيـلـةـ لـلـتـقـرـبـ إـلـىـ اللـهــ،ـ اـتـخـذـتـ هـذـهـ الأـخـيـرـةـ صـورـاـ مـخـتـلـفـةـ فـيـ التـعـبـيرـ،ـ وـكـانـ الـشـعـرـ قدـ شـغـلـ الـجـزـءـ الـأـكـبـرـ مـنـهــ .

ظـهـرـ شـعـراءـ مـنـ الـمـذـهـبـ الـصـوـفـيـ بـلـغـواـ حـدـ الـكـثـرةـ،ـ وـهـذـهـ الـصـلـةـ بـيـنـ الـتـصـوـفـ وـ الـشـعـرـ يـكـادـ يـكـونـ أـصـوبـ الـأـرـاءـ فـيـهاـ هوـ سـعـيـ كـلـ مـنـ الـصـوـفـيـ وـ الـشـاعـرـ إـلـىـ تـصـوـيرـ عـالـمـ أـكـثـرـ كـمـاـلـاـ مـنـ عـالـمـ الـوـاقـعـ،ـ وـمـبـعـثـ هـذـاـ التـصـورـ هوـ إـلـهـاسـ بـفـطـاعـةـ الـوـاقـعـ،ـ بـحـيـثـ يـغـدوـ السـعـيـ إـلـىـ التـغـيـيرـ أـمـرـاـ لـاـ مـنـاصـ مـنـهـ⁽⁷⁾،ـ لـمـاـ لـلـشـعـرـ مـنـ مـزـيـةـ تـأـمـلـيـةـ،ـ إـضـافـةـ لـنـغـمـ تـقـعـيلـاتـهـ وـ اـيقـاعـاتـهـ،ـ كـذـلـكـ سـمـةـ الـايـجازـ وـ الـرمـزـ،ـ مـاـ يـمـنـحـ الـصـوـفـيـ ثـرـاءـ فـيـ الـمـعـنـىـ وـسـعـةـ فـيـ الـخـيـالـ كـلـ ذـكـ يـصـبـ فـيـ خـدـمـةـ الـلـغـةـ الـصـوـفـيـةـ،ـ التـيـ جـرـدتـ نـفـسـهاـ مـنـ كـلـ غـاـيـةـ لـهـاـ صـلـةـ بـالـوـاقـعـ الـمـحـسـوسـ إـلـىـ غـاـيـةـ وـاحـدةـ جـوـهـرـهـاـ ذـكـرـ اللـهـ حـبـاـ وـتـضـرـعـاـ وـتـذـلـلاـ .

أـوـلـاـ:ـ الغـزلـ:

تـعـدـتـ الـمـوـضـوـعـاتـ الـتـيـ عـبـرـ الـمـتـصـوـفـةـ فـيـهاـ عـنـ أـحـوالـهــ،ـ جـاءـ فـيـ مـقـدـمـتهاـ الـغـزلـ وـالـحبـ،ـ رـأـواـ فـيـ الـمـحـبةـ "صـفـاءـ الـوـدـ معـ دـوـامـ الذـكـرـ،ـ لـأـنـ مـنـ أـحـبـ شـيـئـاـ أـكـثـرـ مـنـ ذـكـرـهـ"⁽⁸⁾ـ فـكـانـ اـبـيـاتـهـ تـلـهـجـ بـذـكـرـ اللـهـ حـبـاـ وـولـعاـ،ـ لـكـنــ ماـ اـخـتـلـفـ فـيـهـ بـعـضـ الدـارـسـينـ هـوـ مـرـدـ هـذـاـ الـاتـجـاهـ،ـ فـقـيلـ أـنـ مـرـدـ اـعـجـابـ نـفـرـ مـنـ شـعـراءـ التـصـوـفـ بـالـغـزلـ العـذـريـ⁽⁹⁾ـ،ـ وـلـاـ غـرـوـ فـيـ ذـكـ ؛ـ فـالـحـبـ الـعـذـريـ قـائـمـ عـلـىـ أـسـمـيـ الـمـشـاعـرـ وـاـكـثـرـهـاـ عـفـةـ،ـ أـيـ يـسـمـوـ وـيـتـرـفـعـ عـنـ

كلّ ما هو غرائزى بل و يؤطر مشاعره بالاتزان ، و الحلم ، و الحب العفيف ، فكذلك هو حب الصوفية ، فهم على مراتب من المحبة ؛ بعضها أعلى من بعض ، فأشدّهم حبًا لله ، أحسنهم تخلقاً بالعلم و الحلم و العفو ...⁽¹⁰⁾ ، وبقدر هذا التقارب و التماثل بين ألفاظ الصوفي و العذري هناك خط يفصل بينهما وهو الغاية أو المحصلة النفعية من وراء تلك المحبة ، فاللتوذد و الاقبال بحب على شيء ما ، لابد أن يتبعه ظفرٌ بما ترغب به نفس المحب ، لكن حب الصوفي لربّه لا انقاض وراءه ، فهو حب خالص منزه الله عزّ وجلّ عن كلّ غاية .

الحب لا يُخطّ بلفظٍ واحدٍ ، ولا هو شعور سمج ثابت ؛ بل على العكس من ذلك ، إذ تتفق المحب مشاعرٌ مختلفة وأحياناً متضاربة من غرامٍ، وعشقٍ، وصبرٍ، وذلٍّ، وتضرعٍ... وغيرها من أحاسيس تلاطم تمواجات المحب وأحواله ، فكيف إذا كان في حب العبد لربه؟! وهو أشدّ صبراً، و أكثر صدقًا، وأضمن نجاةً، وما يفرضه من جهاد للنفس ومكافحة رغائبها إرضاء الله وحباً فيه .

خاض سلطان العاشقين- ابن الفارض- في نظمه لديوانه مراتب و أحوالاً في الحب الإلهي ، عبر فيها عن تجربته الصوفية، وقع بعضها تحت أنظار النقاد ، وتلتفتها مصنفات الدارسين فذكرت أبياتٌ من نظمه، وعقب عليها الدرس بما يحمله فكره من انتطباعاتٍ وآراءٍ في وصفه للنظم .

حب الصوفي وغرامه بربه وما يفرضه ذلك من صبرٍ ومجاهدةٍ للنفس ، وبالمجاهدة مخالفة للأهواء التي تطلبها النفس بطبيعتها، وتقييدها بالإزام الأوامر و التواهي التي يفرضها المحبوب⁽¹¹⁾ ، في هذا المعنى نظم لابن الفارض أشار إليه المقرئ التلمساني (1041 هـ) :

[الطوبل]

<p>"هو الحب فاسلم بالحسنا ما الهوى سهل فما اختاره مضنى به وله عقل"</p>	<p>وعشن خالياً فالحب راحته عنا وأوله سفمٌ وآخره قتل"</p>	<p>نصحتك علماً بالهوى والذي أرى مخالفتي فاختر لنفسك ما يحلو"</p>	<p>فمن لم يمتحن في حبه لم يعشْ به ودون اجتناء النحل ما جنتِ النحل"</p>
--	--	--	--

قائلاً: طريق القوم - أي الصوفية - مبنية على الموت ، وإليه الإشارة بقوله : ((موتوا قبل أن تموتوا))⁽¹³⁾ ، والمراد من ذلك: موت النفس بترك الشهوات و اللهوات⁽¹⁴⁾ ، قبل فوات الأوان وموت الابدان ، وهذا مقصد ما جاء في البيت الثاني : فآخر تلك المحبة هو قتل شهوات النفس و إزامها الذكر لله وحده ، وما ذلك بالأمر السهل الهين ، يتم معناه في البيت الرابع : فمن لم يمت ... ، أي الموت الاختياري فمن لم ينجح في ترك مطامع النفس و رغائبها فهو لم يصدق في عيشه لتجربة المحبة الإلهية .

كما ذكر داود الانطاكي(1008 هـ)⁽¹⁵⁾ في هذا المعنى أبياتاً أخرى من القصيدة ذاتها ، وهي:

"فَنَافِسْ بِبَذْلِ النَّفْسِ فِيهَا أَخَا الْهُوَى
فَإِنْ قَبَّلْتَهَا مِنْكَ يَا حَبَّذَا الْبَذْلِ"

"فَمَنْ لَمْ يَجُدْ فِي حُبٍ نَّعِمْ بِنَفْسِهِ
وَلَوْ جَادَ بِالْدُّنْيَا إِلَيْهِ انتَهَى الْبُخْلِ"(16)

مُسْتَهْلِأً عَلَيْهَا بِقُولِهِ أَنْ مَحَاوِلَةً " مَكَابِدَةُ الْأَمْرَرِ الصَّعَابِ عَنْدَ طَلْبِ رِضَا الْأَحَبَابِ وَخُوضُ الْأَهْوَالِ وَاسْتَهْلَالُ قَضَاءِ الْأَجَالِ "(17) تَكُونُ غَايَتَهَا إِرْضَاءُ الْمَحْبُوبِ ، وَكُلُّ ذَلِكَ يَصْبِبُ فِي تَحْمِلِ مَتَاعِبِ كَبِحِ جَمَاحِ الرَّغْبَاتِ ، وَبَذْلِ النَّفْسِ لِيَتَقْبِلَهَا خَالِقَهَا بِأَحْسَنِ قَبْوِلٍ ، فَلَفْظَةُ نَعِمْ وَهِيَ اسْمُ الْمَحْبُوبَةِ الَّتِي رَافَقَتْ قَصَائِدَ الشَّعْرَاءِ الْأَوَّلِ ، اسْتَعْنَارَهَا شَاعِرُنَا هُنَّا كَنَاءٌ عَنْ مَحْبَةِ الْحَضْرَةِ الْإِلَهِيَّةِ ، وَهَذَا مَا اشْتَهَرَ عَنْدَ الْمَتَصُوفَةِ ، فَكَانَ كَثِيرٌ مِنْهُمْ يَدْرُجُونَ أَسْمَاءً لَهُجَّتْ بِهَا أَلْسُنُ الشَّعْرَاءِ ، كَلِيلٌ ، وَنَعِمْ ، وَهَنْدُ ، وَسَلْمَى ... يَسْتَحْضُرُنَا بَيْتُ لَهُ فِي هَذِهِ الْمَعْنَى : [الرَّمْل]

"عَتَبْ لَمْ تُعَتِبْ ، وَسَلَمَى أَسْلَمَتْ
وَحْمَى أَهْلَ الْحِمَى رُؤَيَّةً رَّيْ"(18)

وَقُولُهُ : [الطَّوَيْل]

"إِذَا أَنْعَمْتَ نَعِمْ عَلَيَّ بِنَظَرِهِ
فَلَا أَسْعَدْتَ سُعْدَى ، وَلَا أَجْمَلْتَ جُمْلَ"(19)

فَكُلُّ أَسْمَاءِ الْإِنَاثِ الَّتِي أَقْحَمَهَا فِي قَصَائِدِهِ هِيَ أَسْمَاءُ لَهَا شَهَرَتْهَا فِي دَوَوِينِ شَعْرَاءِ الْغَزْلِ كَعَشِيقَاتِ باختِلَافِ مَدِيَّ مَصَدَاقِيَّةِ تَجْرِيَةِ الشَّاعِرِ نَفْسِهِ ، لَكَّنَّهُ هُنَّا لَمْ يَعْنِ بِهَا أُنْثَى حَقِيقَةً ، بَلْ اسْتَعْنَارَهَا لَفْظًا ؛ تَعبِيرًا عَنْ حَالَةِ الْوَجْدِ الْإِلَهِيِّ لَأَنَّ " دُخُولَ الْمَعْنَى فِي قَالِبِ الصُّورَةِ " هُوَ نُوعٌ مِنَ السُّتُّرِ وَالْإِخْفَاءِ ، لِطَافَةِ الْمَعْنَى ذَاتِهِ ، لَأَنَّ السُّتُّرَ الَّذِي يَقْبَلُهُ الرَّمْزُ وَالْإِشَارَةُ هُوَ النَّقْطَةُ الَّتِي يَلْتَقِي فِيهَا الظَّاهِرُ وَالبَاطِنُ ، وَإِيْجَازُ الشَّامِلِ وَالْإِخْتَصَارِ الْمَجْمُلِ "(20) ، وَهَذَا الْإِخْفَاءُ وَالْمَعْنَى الْبَاطِنِيُّ عَائِدٌ إِلَى الطَّبِيعَةِ الصَّوْفِيَّةِ فِي اعْتِمَادِهَا عَلَى التَّرْمِيزِ وَالْإِشَارَةِ ، وَمَا الْإِشَارَةُ إِلَّا بَدِيلًا عَنْ قَصُورِ الْلُّغَةِ الْوَضْعِيَّةِ الْاَصْطَلَاحِيَّةِ الَّتِي تَعْجَزُ عَنْ وَصْفِ مَا هُوَ غَيْرُ مَادِيٍّ وَخَارِجٌ عَنْ مَدْرَكَاتِ الْحَوَاسِ "(21).

كَمَا وَأَنَّ هَذَا التَّعْدُدُ فِي الْأَسْمَاءِ الَّتِي أُورِدَهَا شَاهِدًا عَلَى جَعْلِهِ أَقْرَبَ مَا يَكُونُ حَبًّا إِلَهِيًّا عَنْ كَوْنِهِ حَبًّا آدَمِيًّا ، لَأَنَّ الْحُبَّ الْآدَمِيَّ – أَوْ مُثَلَّمَا أَسْمَاهُ ابْنُ عَرَبِيِّ الْحُبِّ الْطَّبِيعِيَّ – هُوَ حُبُّ وَجُودِيٍّ ، وَبِخَلْفَهُ الْحُبُّ الْرُّوحَانِيُّ الَّذِي هُوَ خَارِجٌ عَنِ الْمَقْدَارِ وَالشَّكْلِ(22) ، أَيْ مَا يَرِدُ عَلَى أَسْنَتِهِمْ مِنْ أَسْمَاءٍ أَوْ صَفَاتٍ مَقْصُدُهُمْ مِنْهَا مَا هُوَ خَارِجٌ حَدُودُهَا ؛ لَأَنَّ الْحُبَّ هُوَ عِلْمُ الْقُلُوبِ لَا عِلْمُ الْلِّسَانِ(23) ، وَهَذَا بِدُورِهِ يَحِيلُنَا إِلَى مَا تَقْوِيمُ عَلَيْهِ الْمَفَاهِيمُ الصَّوْفِيَّةِ وَهُوَ الْاعْتِمَادُ عَلَى الْبَاطِنِ دُونَ الظَّاهِرِ .

تُسْتَكْمِلُ مَشَاعِرُ الْمُحِبِّ الصَّوْفِيِّ بِاسْتِلْهَامِ أَحْوَالِ الْحُبُّ الْعَذْرِيِّ ؛ فَيُسْتَعِيرُ مَا يَكَابِدُهُ الْحَبِيبُ مِنْ أَلْمِ الْفَرَاقِ وَمَعَانِيَ الشَّوْقِ ، مَا نَعْرِفُهُ أَنَّ وَسِيلَةَ الْمُحِبِّ لِتَخْفِيفِ وَطَأَةِ مَعَانِيَهُ هِيَ زِيَارَةُ الْمَحْبُوبِ ، فَإِنْ تَعَذَّرَ ذَلِكَ وَهَامَ حَبًّا فِيهِ ، فَوَسِيلَتُهُ حِينَئِذٍ مَا يَتَصَوَّرُهُ وَيَتَأْمِلُهُ فِي ذَهْنِهِ ، وَهَذَا مَا اشْتَهَرَ عَنْدَ الشَّعْرَاءِ بِطِيفِ الْخَيَالِ ، وَهُوَ أَنَّ يَسْتَحْضُرَ الشَّاعِرُ صُورَةً مَحْبُوبَهُ فِي ذَهْنِهِ سَوَاءً أَكَانَ فِي يَقْظَةٍ أَمْ فِي مَنَامٍ ؛ وَلَقَدْ أَفْرَدَ الْأَنْطَاكِيُّ لِطِيفِ الْخَيَالِ

فصلًا مُعللًا فيه لجواهم إليه ؛ بطول الهر وشدة الدرج - أي التحير - ومقاساة نار الملل والشهر، ثم يُسند قوله بنذر شاعرنا ، قائلًا فيه : لم أر فيه ألطف من كلام عمر بن الفارض⁽²⁴⁾ ، ففي هذا المعنى نَظَم قوله :

[الطوبل]

"نَصَبْتُ عَلَى عَيْنِي بِتَغْمِيْضِ جَفْنِهَا لِزُورَةِ زُورِ الطِّيفِ حِيلَةً مُحتَالٍ

فَمَا أَسْعَفْتُ بِالْعُقْمَضِ ، لَكُنْ تَعَسَّفَتْ عَلَيَّ بِدَمْعِ دَائِمِ الصَّوْبِ هَطَالٌ"⁽²⁵⁾

لكنّ المحب هنا لم ينل زيارة طيف محبوبه؛ لأنّه في الأصل تحايل بادعائه النوم ، فما كان مَنْ يُسعف له عينه سوى الدمع الذي اخذ بالهطول تعسّفًا ، وزاد الأمر تكالفاً .

لابن عربي نصٌّ في هذا المعنى قد يحيلنا إلى جلاء الفشل في نيل ابن الفارض لطيف محبوبه - ومحبوبه ((ليس كمثله شيء)) - وتحيره فيه ؛ فيرى أنَّ المحب متى ما تحير في أيِّ الوجوه يشرع يضل و يخطأ ؛ لأنَّه يتخيَّل أنَّ وجود اللذة في الحس أعظم منها في الخيال ، ويغفل عن لذة التخييل في حالة النوم فأئُنَّه أشد من التذاذه بالخيال⁽²⁶⁾ ، فالتحايل في النوم رغبة لطلب زيارة المحبوب أسفَر عنه ابقاءه في الوجود الحسي وهو ما لا يتحقق مع اشتراط الطيف من غفوة و مغيب عن كل ما هو مدرك .

ثانياً: الخمرة:

الخَمْرَةُ الإلهيَّةُ مِنَ المَوْضِعَاتِ الَّتِي كُثُرَ الْحَدِيثُ فِيهَا عَنْ أَهْلِ التَّصوُّفِ وَمَنْ توقَّفَ عَنْهُمْ مِنَ الدارسين ، ورافقت هذه الكثرة اختلافاتٌ عقائدية و فكرية و أدبية كُلُّ من مجال دراسته ، وحملت على أكثر من معنى ؛ فهي على ألسن شيوخ التصوف جاءت بلفظ السُّكُر و الشراب ، و الغيبة ... مع اختلاف في الترتيب و الدرجة ، ومفهومه بشكل عام : هو أن "يسرك عن حبك إيه مع احساسك بأنك تحبه"⁽²⁷⁾ ، أيَّ حالة يمرّ بها الصوفي - المحب - فيغيب عن كلَّ ما هو خارج احساس الحب، وكلَّ ما يحيط بمداركه مما هو محسوس؛ فيجد في نفسه الانذاذ والابتهاج حين مشاهدة المحبوب في الخيال صورًا قائمة ولا تزال نفسه ترافق ما يتخيَّل تحصيله من المطالب، حتى تظهر لها في صورة محبوبها⁽²⁸⁾؛ والمعروف أنَّ لا مطلب للمحب إلا معرفة محبوبه، ومعرفة الله تعالى تتحقق - عندهم - باعتكاف القلب، فيصير من الخلق أجنبًا، ومن آفات نفسه بريًا⁽²⁹⁾، فهي حال من الدهش يعتري العبد فيذهله عن كلَّ حسَّ غير حضور الحبيب⁽³⁰⁾ ، وقيل هي "غيبة بوارد قوي "⁽³¹⁾ أيَّ أنَّ الغيبة سابقةٌ للسُّكُر، وهي حالة تصيَّبهم - العباد - بما يغلب على قلوبهم من رغبة و رهبة و خوف، في حين السُّكُر لا يكون إلا لأصحاب المواجه، فإذا كُوشِفَ العبد بصفة الجمال حصلَ السُّكُرُ وطابتُ الروح، وهام القلب⁽³²⁾ ، نفهم أنَّ السُّكُر أحدى سلوكيات الصوفي لبلوغ التجلي، مُبتدؤها التذوق - بسماع الآيات أو مشاهدة نعوت الجمال، فالشرب، ثم السُّكُر، وتنتهي بالرَّيْ ، الذي هو " درجة الكمال في الشرب "⁽³³⁾ .

اصطلاح الصوفية عن نشوء الحب بالسكر ، وعندما عبروا في حالتهم تلك عن مواجهتهم و اذواقهم، ولأحد الدارسين قولٌ في تبيان السبب و لا نراه يبتعد عن الصواب، إذ يرى أنهم عمدوا إلى هذه الحال في الأفصاح لأن المعانٍ في ساعة الصحة تصغر و تميز وتقول لا، لكنها في السكر تكبر و توحد وتقول نعم⁽³⁴⁾، فليس هناك حدود لمعنى الفاظ لهم.

لم تقع انظارنا على مصنفات للأدباء أو النقاد من المتأخرین ممن ضمن في هذه المعان باباً، ولعل السبب عائدٌ إلى تباين فهمها و درجة مقبوليتها عند العامة، وعليه ندرت مصنفاتهم من الحديث في موضوعات الصوفية، فتكاد تقصر على من سلك مسلكه في التصوف ،أو من كان مهتماً بالطريقة الصوفية، فيما عدا إشارات مبعثرة هنا وهناك، وجاءت بعضها مقترنة بأبيات ابن الفارض، ومن توقف عند خمريته وهي قصيده الميمية ابن كمال باشا(940هـ) ومطلعها:[الطول]

" شَرِبْنَا عَلَى ذَكْرِ الْحَبِيبِ ، مُدَامَةً سَكِرْنَا بِهَا ، مِنْ قَبْلِ أَنْ يُخْلِقَ الْكَرْمُ "

لَهَا الْبَدْرُ كَأسٌ ، وَهِيَ شَمْسٌ يُدِيرُهَا هَلَالٌ ، وَكُمْ يَبْدُو إِذَا مُزْجَثُ نَجَمٌ

فَإِنْ ذُكِرَتْ فِي الْحَيَّ أَصْبَحَ أَهْلَهُ نَشَاوِي ، وَلَا عَارٌ عَلَيْهِمْ وَلَا إِثْمٌ "(35)"

أردفت هذه الأبيات بأوصاف تكشفت عن رؤى نقدية في حقيقة الخمرة التي بات يتغنى فيها ديوانه بأكثر من قصيدة ، وهو بقولهم " توله في حب الله جل جلاله "⁽³⁶⁾ ، وما لتأثير هذه الخمرة في نفسه وما الحقه من صفاتٍ تفصيلية هي بالأساس من صفات الخمرة المسكرة، لكنه عندما ضمن قوله : (قبل أن يخلق الكرم) كانه هنا يُترى ديوانه من التصور الذي قد يوهم القارئ في تصور خمرته بأنها بعيدة كل البعد عن الخمرة الحقيقة التي منشؤها العنبر، ويؤكد على نشوء الحب المصاحبة لها في موضع آخر من القصيدة نفسها، وهو قوله:

" وَقَالُوا : شَرِبْتُ الْإِثْمَ ؛ كَلَا ، وَإِنَّمَا شَرِبْتُ الْتِي فِي تَرِكِهَا عِنْدِي الْإِثْمُ "(37)"

بمثيل هذه الأوصاف يؤكد باتبعد باطن مقصده عن ظاهر نظمه ...، وعليه هناك من استدل بهذا من درس الخمرة لغوياً وحجه في ذلك : تنوين لفظة (مدامة) ؛ باعتباره تنوين تنويع والذي يُفضي بدلالة : أن ما صرّح بشربه - ابن الفارض - نوعاً من الخمر غير ما يتعارفه الناس⁽³⁸⁾، فهذه الميمية كل أبياتها قيلت في نعت الخمرة و متعلقاتها من المدام و الكأس و الانتشاء و غيرها من المعانٍ ... ، لكن ما تجُب الإشارة إليه هو تفسير البوريني لها، حينما رجح المعنى بين المدائح النبوية مستدلاً بقوله : " ذكر الحبيب " ، وبين المحبة و الشوق الإلهي ، بقوله : " قد يريدون ذات الخالق جل وعلا "⁽³⁹⁾ لكنه عندما ألحق الحرف (قد) مع الفعل (يريدون) فلَّ و أضعفَ من الاحتمال الثاني، وهذا الرأي يتعارض مع باقي أبيات القصيدة ، فليست من المدائح النبوية في شيء ، والخمرة من مطلعها حتى خاتمتها هي في حال الانتشاء من فعل الخمرة الإلهية و الحب الإلهي .

لم تغب أبيات الخمرة الصوفية عن باقي الديوان ، ولم تقتصر على الميمية ؛ بل ضممت أبيات في هذا المعنى إلى قصائد أخرىات ، منها قوله في تائته الكبرى : [الطوبل]

"ففي حان سكري حان سكري لفتية بهم تم لي كتم الهوى مع شهرتي"

إلى قوله :

"فِعْنَدِي لِسْكَرِي فَاقَةٌ لِفَاقَةٍ لَهَا كَبِدِي لَوْلَا الْهَوْيَ لَمْ تُفْتَتِ" (40)

أجمع شرّاح التائهة في هذه الأبيات، على أن سكرتها هنا متولدة من مشاهدة الجمال المطلق ، وهو بعكس ما كان عليه حال (الفتية) في قصيده من سكر طبيعي ! ، كما و يطلب كمال السكر⁽⁴¹⁾ حاجة لصحوته من تفتق كبده هوى و حباً .

يسبق ذلك بقوله :

"فَأَوْهَمْتُ صَحْبِي أَنَّ شُرْبَ شَرَابِهِمْ بِهِ سُرَّ سِرِّي فِي اِنْتِشَارِي بِنَظَرِتِي"

الشاعر لما شاهد بال بصيرة الجمال المطلق المعنوي، حصلت له نشوة نظره المحبّ ، وهو في حاله تلك يرى ما لا يرون و يشرب ما لا يشربون⁽⁴²⁾ ؛ وإلى هذا المعنى قيل : الذي يتجرّع كأس الشوق بهم و لا يفق إلا عند اللقاء⁽⁴³⁾.

الأبيات في هذه القصيدة وغيرها لا تبتعد عن هذه المعاني ، فما يُنهي حديثه عن حال السُّكُر حتى يلمح له قوله لا يفهم منه نأي نفسه عن الخمرة الطبيعية، فسُكُره تأتي بعد المشاهدة وما أسف عنه من تجلٍ ومكاشفة .

ثالثاً: موضوعات أخرى:

حمل ديوان الصوفي معانٍ أخرى ، قد تكون ثانوية إلا أنها لا تنفص عن إطار الحب الإلهي ، فكما تولدت من نشوة الحب الخمرة ؛ تولدت موضوعات أخرى أقلّ وروداً في متون الديوان ، لكنّها تتصل بحال المحب .

ما نعلمه أن التوسل والتضرع إلى الله يمثل سبيلاً يلجأ إليه العبد ، طالما وطئت نفسة ما تراه ذنباً ، وحزن والخوف من العقاب أشبه بالرّادع لتلك النفس ، فكيف يكون الحال لو كان العبد عابداً ومحباً في الوقت ذاته ؟!

لم ينظر الصوفي إلى الخوف و الحزن أو حتى التذلل من باب ارتكاب الذنب ؛ إنما لهم فيها أحوالٌ خاصة ، أشار من درس شعر ابن الفارض إلى حزنه في قوله : [الطوبل]

" وَحُزْنِي مَا يَعْقُوبُ بَثَ أَقْلَهُ
وَكُلُّ بْلِى أَيُّوبَ بَعْضُ بَلِيَّتِي " (44)

بأنه هنا في حزن دائم متوق ، نفسه التوّاقه للكشف و رغبةٍ وشوقٍ للجمال غير المتناهي، فحزنه هنا غير متناهي كذلك⁽⁴⁵⁾ مقارنة بحزن يعقوب الذي انتهى بلقاء ولده يوسف ((عليهما السلام))، وله في هذا قول آخر : [الكامل]

" حَرْنُ الْمَضاجِعِ لَا نَفَادُ لِبِئْتَه
حَرْنًا بِذَاكَ قَضَى الْقَضَاءُ نَفَادًا " (46)

يتضح أنَّ وراء حزنه هنا شدة وصلابة الحُجب، بالمقابل الشوق النفسي⁽⁴⁷⁾، لإزالة و كشف حجاب المحبة - كما يراها الصوفية .

و لعلَّ هذا عائدٌ إلى طبيعة الصوفي المغتربة، ولطالما كان الاغتراب توأمُه الحزن، ولأنَّ في اغترابهم خلوة - روحية لا جسدية - تهيمن حبًّا في الله ، فلا مناص من أنْ تشوبه أحوال يفرضها سلوك المتصوف نفسه، وهذا فيما نراه قد يبرر حديث ابن عربي في الحزن بقوله : هو حزن مجھول ، يجده المحب في نفسه لا على فایت ولا تقسیر ، فليس له سببٌ إلا الحب و ليس له دواءً إلا وصال المحبوب⁽⁴⁸⁾ ، فصفة المجهولة - عنده - هي حالة الاغتراب النفسي الذي وجد الصوفي ذاته فيها .

مثلاً رافق خلوة الحُبُّ الحُزُن رافقها الخوفُ و الذلُّ ، فهي مشاعرٌ لابدَّ لكلَّ صوفي أن تقف عندها مواجهة ، والخوف عند القاشاني (49) ليس مجھولاً ؛ إنما مردُّه خوفٌ من زوالِ لذة المشاهدة ، و المراقبة ، وفقدانِ لذة الأنسِ و الوجد⁽⁵⁰⁾ ، وعليه أمكن القول أنَّ من كانت له قدمٌ راسخةٌ في عالم التجلٰي و المشاهدة ، كان أبعد ما يكون من الخوف ، ولذا وصفتُ أبيات ابن الفارض في قوله :

" أَنْتَ الْقَتِيلُ بِأَيِّ مَنْ أَحَبَبْتَه
فَاخْتَرْ لِنَفْسِكَ فِي الْهُوَى مَنْ تَصْنَطَفِي " (51)

بأنَّ مقام المحبة عنده أعلى من مقام الخوف ، وأكثر استحواذاً في قلبه هو المحبوب لا المخوف⁽⁵²⁾ ، فالحب الإلهي الذي ملئ به قلبه ، وتجريده به عمن سواه هو ما بثَّ في القلب الحلم و الصبر في مزاولة المكاشفة و المشاهدة .

تُستكمل سلسلة المواجهات التي تُؤرِجُ حال المحب بين كشفٍ وحجبٍ و صحوٍ و تجلٰي لثُخْتَم بموضوعها الأخير - عند سلطان العاشقين - في أحوال الصوفية إلا وهو التذلل فالعبد المحب لربه يُقدم نفسه متذللاً منكسرًا وهو بين يدي خالقه، قال أهل التصوف في هذا الباب: "من ذلٍ في نفسه رفع الله قدره ومن عزٍ في نفسه أذله الله في أعين عباده "(53)، وفي هذا المعنى جاءت لابن الفارض أبياتٌ بلغت من الكثرة ما يجعلها أن تغدو ظاهرة شعرية في ديوانه ، نستعرض منها مَا توقفَ عندها ممّن أسنَدَ أحاديثه في الباب ذاته - أعني التذلل - بشواهدٍ من ديوانه ، منها ما ذكره الأنطاكي :

[الطوبل]

"لو عَزَّ فِيهَا الذُّلُّ مَا لَذَّ لِي الْهَوَى
ولم تُكْلِ لَوْلَا الْحُبُّ فِي الذُّلُّ عَزَّتِي"⁽⁵⁴⁾

واصفًا نظمه: "لم يوضح هذا الطريق أحدًا أجمل من لسان العارفين وترجمان المحبين سيدى عمر بن الفارض"⁽⁵⁵⁾ ، فقد ضمن في هذا البيت تعبيراً صادقاً من محب وجده العزة واستكمال المحبة في التذلل والخضوع ، وله في المعنى ذاته في موضع آخر : [الخفيف]

"وكفاني عِزًّا بِحُبِّكَ ذُلِّي
وَخُضُوعِي وَلَسْتُ مِنْ أَكْفَاكَا"

"إِذَا مَا إِلَيْكَ بِالوَصْلِ عَزَّتْ
نِسْبَتِي عِزَّةً وَصَحَّ وَلَا كَا"⁽⁵⁶⁾

ما أوضحه البوريني في هذا البيت من اكتفائِه في الخضوع والتذلل⁽⁵⁷⁾ حباً وولاة الله عز وجل، فهذه هي العزة بذاتها ، فain العبد حتى يكون كفاءً للمعبود .

وما أشير إليه في هذا المعنى كذلك قوله:

"مني لَهُ ذُلُّ الْخَضُوعِ وَمِنْهُ لِي
عِزَّ الْمَنْوِعِ وَقَوْةِ الْمُسْتَضْعِفِ"⁽⁵⁸⁾

وصيف هذا البيت بأنه لغيب الحديث وهو نوع غريب من العشق⁽⁵⁹⁾ ، تأثر الغرابة من هذه المقابلة المتباعدة ؛ وهي في الأصل ليست من الغرابة في شيء ، فمن يغلب الهوى قلبه ، وأي هوى؟ هو خالقه ، فمن طبع على قلب المخلوق الذلّ و الضعف لقدر على استبداله بالعزّة والقوّة وهو تعالى العزيز القوي ، والأرجح أن المراد بلفظ (الغريب) و (الغريب) إنماقصد فيها تعبير الدهشة الناجمة عن الاعجاب

الخاتمة

أظهر البحث انتوجّه القدماء إلى ديوان ابن الفارض كان سبب موضوعاته المتفردة حتى عدّ شاعر الصوفية، فتناولوا أبياتاً له في الغزل والحب والخمرة وما إلى ذلك من معانٍ للمحب التي ينادي بها محبوبه، فنلاحظ تجرداً من كلّ معنى مادي أو حقيقي، حتى أسماء الإناث التي وردت في سطور ديوانه هي استعارة لما شاع في دواوين العشاق بأسماء محبوباتهم، فضلاً عما يكابده المحب من مشاعر الوله، والتعلق، والتذلل،... وعليه أمكن القول أنّ سلطان العاشقين استطاع بنظمه أن ينزع إعجاب دارسيه من المؤخرین الذين كانت لهم وقفات أدبية تستندق ما يُطْرَأُ على الأدب من لطائف لفظية و ابتكارات صورية في شتى موضوعات الشعر.

الهوامش:

- (١) ينظر: وفيات الأعيان، ابن خلكان: 3/454
- (٢) ابن الفارض و الحب الالهي، محمد مصطفى حلمي : 41
- (٣) ينظر: التصوف الاسلامي، زكي مبارك : 277
- (٤) اللمع، سراج الطوسي : 29
- (٥) الرسالة القشيرية، أبو القاسم القشيري : 131
- (٦) اللمع : 39
- (٧) ينظر : الشعر الصوفي، عدنان العوادي : 29
- (٨) اللمع : 86
- (٩) ينظر : م . س : 103
- (١٠) ينظر : قوت القلوب، أبو طالب المكي : 1042
- (١١) ينظر : رشح الزلال، عبد الرزاق القاشاني: 99
- (١٢) الديوان : 185
- (١٣) ينظر : نفح الطيب، المقري التلمساني: 6 / 413
- (١٤) ذكر أنَّ الحديث ضعيف و غير ثابت ، وأنه من كلام الصوفية ، ينظر : الأسرار المرفوعة في الأخبار الموضوعة : 348
- (*) الحكيم المحقق داود الأنطاكي الضرير المشهور و بالفضل بصير ، الأنطاكي ثم المصري ، له في كل علم سهم مصيب ، هو على مذهب الحكماء و مشرب النبهاء ولذا كثر كلام الناس ، من تصانيفه (تذكرة أولي الألباب)، و (تزبين الأسواق - ط)، (النزهة المبهجة في تشحيد الأذهان و تتعديل الأمزجة) و (غاية المرام في تحرير المنطق والكلام) و (نزهة الأذهان في إصلاح الأبدان) ، ينظر: الاعلام : 2 / 333
- (١٦) الديوان : 187
- (١٧) تزبين الأسواق في اخبار العشاق، داود الإنطاكي : 2 / 205
- (١٨) الديوان : م . س
- (١٩) الديوان : م . ن
- (٢٠) الحركة التواصلية في الخطاب الصوفي، آمنة بلعلى : 74
- (٢١) ينظر : الرمز الصوفي بين الاغتراب بدهاهة و الاغتراب قصدًا، أسماء خوالدية: 32
- (٢٢) ينظر : الفتوحات المكية، ابن عربي : 3 / 167
- (٢٣) قوت القلوب : 390
- (٢٤) يُنظر : تزبين الأسواق: 2 / 152
- (٢٥) الديوان : 232
- (٢٦) يُنظر : الفتوحات المكية: 3 / 506
- (٢٧) الفتوحات المكية : 3 / 171
- (٢٨) ينظر : رشح الزلال : 79
- (٢٩) ينظر : الرسالة القشيرية: 510
- (٣٠) ينظر : الشعر الصوفي : 200
- (٣١) الرسالة القشيرية : 153 ، رشح الزلال: 79 ،
- (٣٢) ينظر : الرسالة القشيرية : 153
- (٣٣) الفتوحات المكية : 2 / 331
- (٣٤) ينظر : التصوف في الشعر العربي، عبد الحكيم حسان : 295
- (٣٥) الديوان: 189
- (٣٦) العواصم و القواسم، ابن الوزير القاسمي : 8 / 316
- (٣٧) الديوان : م . س

⁽³⁸⁾ ينظر : شرح خمرية ابن الفارض : 27 ، شرح هذه الخمرية ابن كمال باشا – هو أحمد بن سليمان العالم المحقق الفهامة الشهير بابن كمال باشا صاحب ، كان من العلماء الذين صرفاً جميع أوقاتهم إلى العلم ، وكان يشتغل به ليلاً ونهاراً ، ولم يفتر قلمه ، وصنف رسائل كثيرة ، ولله كتاب بإصلاح الإياصح وفاته سنة أربعين وتسعين ، ينظر : الكواكب السائرة بأعيان المئة العاشرة : 2 / 108 – 109 – جاء شرحه قاصرًا مقتصرًا ، إذ اقتصر على الجانب اللغوي من جانب معجمي و نحو ، في حين أهملت المعاني الصوفية .

⁽³⁹⁾ ينظر : شرح الديوان، البوريني والنابليسي : 145 / 2

⁽⁴⁰⁾ الديوان : 83 ،

⁽⁴¹⁾ ينظر شرح الثانية الكبرى : 99 ، 103 ، منتهى المدارك : 1 / 154 ، 163 ، كشف الوجوه الغرّ : 41 ، 45 ، شرح تانية ابن الفارض الكبرى : 8 ، 9

⁽⁴²⁾ ينظر : شرح التالية الكبرى: 98 – 99 ، البيت في الديوان: 83:

⁽⁴³⁾ طبقات الصوفية، اللسمي : 106

⁽⁴⁴⁾ الديوان : 86

⁽⁴⁵⁾ شرح التالية الكبرى : 105 ، منتهي المدارك : 1 / 171

⁽⁴⁶⁾ الديوان : م . س

⁽⁴⁷⁾ ينظر : شرح الديوان : 1 / 204

⁽⁴⁸⁾ ينظر : الفتوحات المكية : 3 / 510

^(*) عبد الرزاق بن أحمد القاشاني (كمال الدين) صوفي. توفي بعد سنة 730 هـ. من مؤلفاته : شرح منازل السائرين للهروي، شرح فصوص الحكم لابن عربى، شرح تانية ابن الفارض في التصوف، لطائف الاعلام في اشارات أهل الافهام في اصطلاحات الصوفية، ورشح الزلازل في شرح الألفاظ المتداولة بين ارباب الاذواق والاحوال ، ينظر : معجم المؤلفين : 5 / 215

⁽⁵⁰⁾ اصطلاحات الصوفية، كمال الدين القاشاني : 209

⁽⁵¹⁾ الديوان : 200

⁽⁵²⁾ ينظر : الروض الباسم، ابن الوزير القاسمي : 2 / 517

⁽⁵³⁾ طبقات الصوفية : 230

⁽⁵⁴⁾ الديوان : 99

⁽⁵⁵⁾ تربين الأسواق : 2 / 181

⁽⁵⁶⁾ الديوان : م . س

⁽⁵⁷⁾ ينظر : شرح الديوان : 1 / 315

⁽⁵⁸⁾ الديوان : 200

⁽⁵⁹⁾ ينظر : شرح الديوان : 1 / 301

المصادر والمراجع:

- ❖ ابن الفارض والحب الإلهي، محمد مصطفى حلمي، دار المعارف، مصر، ط1945،2م.
- ❖ الأسرار المرفوعة في الأخبار الموضوعة، نور الدين علي القاري، تحرير: محمد بن لطفي الصباغ، المكتب الإسلامي ، بيروت، ط2، 1986م.
- ❖ اصطلاحات الصوفية، عبد الرزاق القاشاني، تحرير: عبد العال شاهين، دار المنار، القاهرة- مصر، ط1، 1992م.
- ❖ الأعلام، خير الدين الزركلي الدمشقي ، دار العلم للملايين ، ط15 ، 2002 م.
- ❖ البدائع والطرائف ، جبران خليل جبران ، مؤسسة هنداوي ، مصر ، 2013 م.

- ❖ تزيين الأسواق في أخبار العشاق، داود بن عمر الأنطاكي، تج: محمد التونجي، عالم الكتب، بيروت، لبنان، ط1، 1993م.
- ❖ التصوف الإسلامي في الأدب والأخلاق، زكي مبارك، مؤسسة هنداوي، مصر، 2012م.
- ❖ التصوف في الشعر العربي نشأته وتطوره حتى آخر القرن الثالث الهجري، عبد الحكيم حسان، مكتبة الأنجلو المصرية، 1954م.
- ❖ الحركة التواصلية في الخطاب الصوفي، آمنة بلعلى، اتحاد الكتاب العرب، دمشق، 2001م.
- ❖ ديوان ابن الفارض، تج: عبد الخالق محمود، دار المعارف ، مصر ، ط1، 1984 م
- ❖ الرسالة القشيرية، ابو القاسم القشيري النيسابوري، تج: عبد الحليم محمود، محمود بن الشريف، مؤسسة دار الشعب، مصر ، ط1، 1989 م.
- ❖ رشح الزلال في شرح الألفاظ المتداولة بين أرباب الأذواق والأحوال، عبد الرزاق القاشاني، 1995م.
- ❖ الرمز الصوفي بين الإغراب بدهاهة والإغراب قصدا، أسماء خوالدية، منشورات الاختلاف/صفاف، الرباط، ط1، 2014م.
- ❖ الروض باسم في الذب عن سنة أبي القاسم، ابن الوزير، محمد بن إبراهيم بن علي بن المرتضى بن المفضل الحسني القاسمي، تج: علي بن محمد العمران، دار عالم الفوائد للنشر والتوزيع، مكة- السعودية
- ❖ شرح الثانية الكبرى لابن الفارض، عفيف الدين سليمان التلمساني، تج: جوزيبسكاتولين- مصطفى عبد السميم، دار الكتب والوثائق القومية، القاهرة- مصر، 2016م.
- ❖ شرح تائية ابن الفارض الكبرى ، داود بن محمود القصيري ، تج: أحمد فريد المزیدی، دار الكتب العلمية ، بيروت- لبنان، ط1، 2004م.
- ❖ شرح خمرية ابن الفارض ، ابن كمال باشا الحنفي، تج: إدريس مقبول، عالم الكتب الحديث، اربد- الأردن، ط1، 2011م.
- ❖ شرح ديوان ابن الفارض، بدر الدين الحسن بن محمد البوريني، عبد الغني بن اسماعيل النابلسي، جمعه: رشيد بن غالب ، صحة: محمد عبد الكريم النمرى، دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان، ط1، 2003م.
- ❖ الشعر الصوفي حتى أقول مدرسة بغداد وظهور الغزالى، عدنان حسين العوادى، دار الشريدى للنشر، بغداد ، 1979 .
- ❖ طبقات الصوفية ، محمد بن النيسابوري أبو عبد الرحمن السلمي ، تج: مصطفى عبد القادر عطا، دار الكتب العلمية ، بيروت، ط1، 1998م.
- ❖ العواصم والقواسم في الدين ، أبو القاسم محمد بن ابراهيم ابن الوزير (ت840هـ) ، تج: شعيب الابزؤوط ، مؤسسة الرسالة ، بيروت - لبنان ، ط3 ، 1994م.
- ❖ الفتوحات المكية، محى الدين بن عربي الحاتمي، تج: أحمد شمس الدين، دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان، ط1، 1999م.
- ❖ قوت القلوب في معاملة المحبوب، محمد بن عطية أبو طالب المكي، تج: محمود بن ابراهيم الرضوانى، دار التراث، مصر، 2001م.
- ❖ كشف الوجوه الغر لمعانى نظم الدر، شرح تائية ابن الفارض، تج: أحمد فريد المزیدی، دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان، ط1، 2005.

- ❖ اللمع، أبو نصر السراج الطوسي، تج: عبد الحليم محمود، طه عبد الباقي سرور، دار الكتب الحديثة - مصر، دار المثلثى- بغداد، 1960م.
- ❖ منتهى المدارك ومنتهى لب كل كامل وعارف وسالك، شرح تأثية ابن الفارض، سعيد الدين الفرغاني، تج: وسام الخطاطي، قم- إيران، 2007م.
- ❖ نفح الطيب في غصن الأندلس الرطيب وذكر وزيرها لسان الدين بن الخطيب، شهاب الدين المقربي التلمساني، تج: إحسان عباس، دار صادر، بيروت، ط1، 1997م.
- ❖ وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان ، شمس الدين أحمد بن خلكان ، تج: د. احسان عباس، دار صادر - بيروت، 1970م